

ENQUÊTE “BUDGET CONSOMMATION DES MÉNAGES” 2007 - 2008

Questionnaire confidentiel destiné à l'ISEE.

Vu la délibération n°214 du 8 novembre 2006 du Congrès de la Nouvelle-Calédonie portant ouverture d'une enquête Budget Consommation des Ménages, ainsi que l'autorisation de la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL).

Cette enquête reconnue d'intérêt général est obligatoire, en application de la loi n°51-711 du 7 juin 1951 modifiée sur l'obligation, la coordination et le secret en matière de statistiques.

Les réponses à ce questionnaire sont protégées par le secret statistique et destinées à l'ISEE.

La loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, s'applique aux réponses faites à la présente enquête. Elle garantit aux personnes concernées un droit d'accès et de rectification pour les données les concernant. Ce droit peut être exercé auprès de l'ISEE.

■ CARNET DE COMPTES JOURNALIERS ■

22 Dépenses du jour “sans” ticket de caisse

23 Dépenses du jour “avec” ticket de caisse

24 Produits “non” achetés

MÉNAGE

N° du ménage Rang
N° de vague
Prénom du titulaire de ce carnet de comptes : _____ N° d'ordre

ENQUÊTEUR

Nom : _____
Prénom : _____

CONTRÔLEUR

Nom : _____
Prénom : _____

Que devez-vous inscrire et dans quelle partie du Carnet de comptes journaliers ?

Chaque jour est repéré par la date inscrite en haut de chaque page et par une couleur en alternance.

Dans la partie 22 (1^{re} page du jour) "Dépenses du jour "sans" ticket de caisse"

Merci de noter pour le jour correspondant :

- Tous les produits payés, achetés pour vous-même, votre famille ou pour offrir à une personne extérieure, mais pour lesquels vous n'avez pas de ticket de caisse.

Exemples : **vous avez** :

- Acheté des fruits au marché mais on ne vous a pas remis de ticket.
- Perdu votre ticket de caisse.
- Acheté un casse-croûte au snack.

- Tous les produits achetés mais que vous payerez plus tard, pour lesquels vous n'avez pas de ticket de caisse.

Exemples : **vous avez** :

- Un compte chez un commerçant et il a conservé le ticket de caisse.
- Acheté un téléviseur à crédit et vous effectuerez le premier versement dans deux mois.

- Toutes les dépenses effectuées pour payer un service.

Exemples : **vous avez** :

- Payé l'assurance de votre enfant, une consultation chez le médecin...
- Payé un document administratif (passport...).

- Toutes les sorties d'argent du jour.

Exemple : **vous avez** : Remis de l'argent de poche à votre enfant.

- Les prélèvements automatiques dont vous avez connaissance sur votre compte bancaire pour le paiement d'une dépense.

Exemple : Facture de EEC.

Dans la partie 23 (double page centrale) "Dépenses du jour "avec" ticket de caisse"

Pour le jour correspondant **merci** de bien vouloir :

- Coller** les tickets de caisse des commerces où ont été effectués les achats pour vous-même, votre famille ou pour offrir à des personnes extérieures.

- Inscrire**, le cas échéant, en face du prix, la nature des achats si elle n'est pas inscrite automatiquement sur le ticket.

Dans la partie 24 (dernière page du jour) "Produits "non" achetés"

Merci de noter pour le jour correspondant :

- Tous les produits récoltés ce jour dans votre jardin familial, ou prélevés dans votre basse-cour, pour la consommation de votre ménage exclusivement.

Exemple : **vous avez** : Ramassé 7 avocats dans votre jardin, vous en donnez 2 à une voisine et conservez les autres pour le repas familial : n'inscrire que 5 fruits.

- Tous les poissons ou autres produits de la mer ou des rivières que vous avez pêchés pour votre consommation personnelle exclusivement. Notez de même les produits provenant de la chasse.

Exemple : **vous avez** : Pêché 4 tazars, vous en conservez 1 pour mettre au congélateur et vendez les 3 autres : n'inscrire qu'un seul poisson.

- Les cadeaux en nature reçus de personnes ou organismes extérieurs à votre ménage.

Exemple : A l'occasion de l'arbre de Noël, l'entreprise qui emploie votre conjoint a offert une poupée et des friandises à votre fille.

- Si vous êtes commerçant, artisan ou agriculteur, les produits prélevés sur les stocks du commerce ou sur votre exploitation.

Exemple : **vous avez** : Rapporté à la maison : 2 baguettes de pain, 1 bouteille d'huile et 2 steaks de votre magasin.

MODE D'EMPLOI DU CARNET DE COMPTES JOURNALIERS

Comment remplir votre carnet de comptes ?

Pendant 14 jours, vous devez noter l'ensemble de vos dépenses ou de vos consommations sur les tableaux qui se trouvent dans ce carnet. Nous vous expliquons ici comment chaque tableau doit être rempli.

1^{ère} page

22 Dépenses du jour "sans" ticket de caisse

Attention, si l'un des membres du ménage est travailleur indépendant, vous ne devez pas enregistrer les achats ou les dépenses qui concernent son activité professionnelle.

Que devez-vous noter ? Voir ci-contre volet rabattable.

Comment noter ? **Ne rien inscrire dans toutes les parties colorées, zones réservées à l'enquêteur.**

Colonne "Nature et marque du produit, bien ou service" :

Deux lignes par produit, bien ou service. Pour les produits : précisez lorsque c'est possible, la **marque**, par exemple : Pepsi Cola, Number One, Tricot Rayé, Anchor, Président, Sunwhite, Omo, Palmolive, Noisety...

Colonne "conditionnement" :

Remplir le code conditionnement selon les modalités énumérées au bas du Questionnaire 22, de 1 à 9 pour les produits alimentaires. Pour les autres produits noter 0.

Colonne "Montant total de la dépense" :

Vous notez ici le montant total de la dépense, même s'il s'agit d'un achat fait à crédit ou avec un compte chez un commerçant.

Colonne "Nom et lieu du prestataire ou du magasin" :

Vous notez dans cette colonne, le nom précis du lieu où vous avez acheté le produit ou le bien et s'il s'agit d'un service, le type d'organisme concerné. Lorsque vous faites des achats dans le magasin, inscrivez bien le nom de l'enseigne et non pas celui de la personne qui tient le magasin.

Exemple de remplissage du tableau

Jour n°	0	1	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Date	0	6	1	2	0	7
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		jour	mois	année			

22 Dépenses du jour "sans" ticket de caisse

Inscrire ci-dessous, toutes les dépenses effectuées ce jour et pour lesquelles il n'y a pas de ticket de caisse

Nature et marque du produit, bien ou service <i>Écrire dans cette colonne ce que vous avez acheté ou payé ce jour pour vous-même ou pour un membre de votre ménage ou toute autre personne extérieure à votre ménage (y.c. les dons en argent)</i>	Code	Conditionnement Code AC	Montant total de la dépense (FCFP)	Nom et lieu du prestataire ou du magasin (Nom du magasin, commerce, prestataire de service...)	Code	Bénéficiaire (Autre ménage = X)
01 <i>Pain baguette</i>	<input type="text"/>	1	85	<i>Boulangerie d'Auteuil</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
02 <i>Tomate</i>	<input type="text"/>	1	900	<i>Marché de Nouméa</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
03 <i>Essence</i>	<input type="text"/>	0	3 000	<i>Station total</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
04 <i>Tomates Daucy</i>	<input type="text"/>	2	500	<i>Feu vert</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
05 <i>Lait</i>	<input type="text"/>	5	120	<i>Courtot</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
06 <i>Facture d'électricité</i>	<input type="text"/>	0	9 600	<i>EEC</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
07 <i>Scooter Peugeot</i>	<input type="text"/>	0	315 000	<i>Pacific Booster</i>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
08 <i>Pepsi Cola</i>	<input type="text"/>	6	230	<i>Carrefour</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
09 <i>Bière Number One</i>	<input type="text"/>	9	610	<i>Carrefour</i>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
10 <i>Tee-shirt Esprit Nouvelle-Calédonie</i>	<input type="text"/>	0	3 000	<i>Casino Belle vie</i>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Il peut arriver que le nombre des **achats ou dépenses** effectués pour une journée soit **supérieur à 25**, dans ce cas, vous :

- **Cochez** la case "Oui" à la question posée en bas de page "Autres dépenses effectuées ce jour sur page complémentaire" et
- **Inscrivez** ces dépenses sur l'une des pages complémentaires du tableau 22, situées en fin de carnet.
- **Reportez** aussi sur cette page la date du jour correspondant dans l'emplacement réservé à cet effet.

Pages centrales

23 Dépenses du jour "avec" ticket de caisse

Attention, si l'un des membres du ménage est travailleur indépendant, vous ne devez pas enregistrer les achats ou les dépenses qui concernent son activité professionnelle.

Que devez-vous noter ? Voir ci-contre volet rabattable.

Comment noter ?

Exemple de remplissage du tableau

Jour n°	0 1	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Date	0 6	1 2	0 7
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		jour	mois	année

23 Dépenses du jour "avec" ticket de caisse

Coller ci-dessous le ou les ticket(s) de caisse. Si le ticket de caisse ne permet pas d'identifier tous les produits achetés, compléter les inscriptions des produits qui ne sont pas clairement identifiés.

ATTENTION c'est la "nature du produit" qu'il faut préciser.

Outil, auto mag	1 500 F	<i>essuie-glaces de voiture</i>
Jouets loisirs	1 000 F	<i>livre enfant</i>
Sucre poudre 1KG	120 F	
Spaghetti	130 F	
Le Chat liq.	1 200 F	<i>lessive</i>
Yaourts X12	900 F	
Total	4 850 F	
Carrefour		
	06/12/2006	

Haricots	190 F	<i>conserves haricots verts</i>
Mayon. Kraft 500 g	300 F	
Ravioli	250 F	<i>conserves</i>
Tomate X2	250 F	<i>conserves sauce tomate</i>
Riz 1KG	120 F	
Total	1 110 F	
Champion Ducos		
	06/12/2006	

Ménage	5 000 F	<i>serpillère</i>
Ménage	1 000 F	<i>éponges</i>
Ménage	120 F	<i>tampons à récurer</i>
Enfant	1 300 F	<i>paire de claquettes</i>
Femme	1 200 F	<i>tee-shirt</i>
Total	8 620 F	
Géant		
	06/12/2006	

Femme	2 000 F	<i>robe</i>
Enfant	1 000 F	<i>short</i>
Homme	1 000 F	<i>tee-shirt</i>
Homme	1 000 F	<i>tee-shirt</i>
Total	5 000 F	
Chic		
	06/12/2006	

Comment remplir votre carnet de comptes ?

4^{ème} page

24

Produits "non" achetés

Que devez-vous noter ? Voir ci-contre volet rabattable.

Comment noter ? **Ne rien inscrire dans toutes les parties colorées, zones réservées à l'enquêteur.**

Colonne "Nom du produit" :
Deux lignes par produit. Précisez bien le nom du produit, exemple : s'il s'agit de poisson pêché,
Notez : s'il s'agit :
- de thon,
- de perroquet,
- de bossu

Colonne "Quantité" :
Pour chaque produit, notez la quantité (nombre d'unités de mesure identifiées dans la colonne suivante).

Colonne "Unité de mesure" :
Vous notez l'unité de mesure correspondant à la quantité inscrite dans la colonne précédente. Vous ne pouvez utiliser que les unités décrites ci-après : nombre, kilogramme, gramme, litre. Dans la mesure du possible privilégiez les unités de poids ou de volume telles que : kilogramme, gramme ou litre.

Colonne "Origine" :
Vous précisez dans cette colonne, pour chacun des produits énumérés en colonne 1, quelle est sa provenance : jardin, élevage, chasse, pêche, cueillette, exploitation agricole, commerce, reçu d'un autre ménage.

Exemple de remplissage du tableau

Jour n° Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche Date
jour mois année

24

Produits "non" achetés

Inscrire ci-dessous, tous les produits provenant d'un jardin, de la pêche ou de la chasse, récoltés, pêchés, chassés ou reçus ce jour en cadeau

Nom du produit <i>Écrire dans cette colonne les produits non achetés que vous avez cueillis, récoltés, capturés ce jour (en provenance d'un jardin, de la pêche, de la chasse...) ou qui vous ont été donnés</i>	Code	Quantité	Unité de mesure (Kg / g / l / nbre)	Origine (jardin ou potager, élevage, chasse, pêche, cueillette, exploitation agricole, commerce, cadeau)	Code
01 Taro		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="2"/>	kilogramme	Exploitation agricole	<input type="checkbox"/>
02 Thon jaune frais		<input type="text" value=""/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/>	kilogramme	pêche	<input type="checkbox"/>
03 Pamplémousse		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="3"/>	nombre	jardin	<input type="checkbox"/>
04 Oeufs		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="5"/>	nombre	élevage	<input type="checkbox"/>
05 Robe		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="1"/>	nombre	cadeau	<input type="checkbox"/>
06 Mangue		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="3"/>	nombre	cueillette	<input type="checkbox"/>
07 Poisson perroquet		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value="1"/>	kilogramme	cadeau	<input type="checkbox"/>
08 Fruits en conserve		<input type="text" value="5"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>	gramme	commerce	<input type="checkbox"/>
09		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>			<input type="checkbox"/>
10		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>			<input type="checkbox"/>
11		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>			<input type="checkbox"/>
12		<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>			<input type="checkbox"/>

Jour n°

Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche

Date
jour mois année

22 Dépenses du jour "sans" ticket de caisse

Inscrire ci-dessous, toutes les dépenses effectuées ce jour et pour lesquelles il n'y a pas de ticket de caisse

Nature et marque du produit, bien ou service <i>Écrire dans cette colonne ce que vous avez acheté ou payé ce jour pour vous-même ou pour un membre de votre ménage ou toute autre personne extérieure à votre ménage (y compris les dons en argent)</i>	Code	Condi- tion- nement	Montant total de la dépense (F.CFP)	Nom et lieu du prestataire ou du magasin (Nom du magasin, commerce, prestataire de service...)	Code	Bénéfi- ciaire (Autre mé- nage = X)
		Code AC				
01 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
02 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
03 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
04 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
05 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
06 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
07 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
08 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
09 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
10 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
11 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
12 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
13 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
14 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
15 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
16 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
17 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
18 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
19 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
20 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
21 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
22 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
23 _____	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>			<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>

Code AC

- 1. Produit frais 3. Produit surgelé 5. UHT-Longue conservation-Brique 7. Petite bouteille 9. Petite canette (boîte)
- 2. Produit en conserve 4. Produit sous vide 6. Grande bouteille 8. Grande canette (boîte) 0. Sans objet (produit non alimentaire)

Autres dépenses effectuées ce jour sur page complémentaire : Oui Non

Jour n°

Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche

Date
jour mois année

23 Dépenses du jour **“avec”** ticket de caisse

Coller ci-dessous le ou les tickets de caisse. Si le ticket de caisse ne permet pas d'identifier tous les produits achetés, compléter les inscriptions des produits qui ne sont pas clairement identifiés.

ATTENTION c'est la **“nature du produit”** qu'il faut préciser.

Jour n°

Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche

Date
jour mois année

23 Dépenses du jour **“avec”** ticket de caisse

Coller ci-dessous le ou les tickets de caisse. Si le ticket de caisse ne permet pas d'identifier tous les produits achetés, compléter les inscriptions des produits qui ne sont pas clairement identifiés.

ATTENTION c'est la **“nature du produit”** qu'il faut préciser.

Jour n°

Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche

Date
jour mois année

24 Produits "non" achetés

Inscrire ci-dessous, tous les produits provenant d'un jardin, de la pêche ou de la chasse, récoltés, pêchés, chassés ou reçus ce jour en cadeau

Nom du produit <i>Écrire dans cette colonne les produits non achetés que vous avez cueillis, récoltés, capturés ce jour (en provenance d'un jardin, de la pêche, de la chasse...) ou qui vous ont été donnés</i>	Code	Quantité	Unité de mesure (Kg / g / l / nbre)	Origine (jardin, élevage, chasse, pêche, cueillette, agriculture, commerce, cadeau)	Code
01					<input type="checkbox"/>
02					<input type="checkbox"/>
03					<input type="checkbox"/>
04					<input type="checkbox"/>
05					<input type="checkbox"/>
06					<input type="checkbox"/>
07					<input type="checkbox"/>
08					<input type="checkbox"/>
09					<input type="checkbox"/>
10					<input type="checkbox"/>
11					<input type="checkbox"/>
12					<input type="checkbox"/>
13					<input type="checkbox"/>
14					<input type="checkbox"/>
15					<input type="checkbox"/>
16					<input type="checkbox"/>
17					<input type="checkbox"/>
18					<input type="checkbox"/>
19					<input type="checkbox"/>
20					<input type="checkbox"/>
21					<input type="checkbox"/>
22					<input type="checkbox"/>
23					<input type="checkbox"/>
24					<input type="checkbox"/>
25					<input type="checkbox"/>